



**Les travaux dans le secteur de la Maison O'Neill vont bon train**

Page 6



**Un jardin en façade, joindre l'utile à l'agréable**

Page 16

**Centre innova soins**  
Centre de Prélevements et de Soins Infirmiers Audrey Robillard

- Prise de sang
- Vaccination voyage-zona
- Dépistage ITSS

rendez-vous en ligne [innovasoins.com](http://innovasoins.com)  
1147, boul. Pie-XI Nord Suite 203  
1510, de la Faune  
3333, rue du Carrefour Local A-288  
418 842-6222



# le JOURNAL Des Rivières

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)

**Desjardins**  
Caisse Des Rivières de Québec

**Siège social**  
2287, avenue Chauveau  
Québec (Québec) G2C 0G7  
418 842-1214

**Heures d'ouverture temporaires du siège social en raison de la COVID-19**

**Services conseils et caissiers**  
Lundi au vendredi : 10 h à 15 h  
Samedi : Fermé au public, mais nous continuerons de vous offrir des rendez-vous téléphoniques et virtuels  
Dimanche : Fermé



**Le député Gérard Deltell reprend ses rencontres dans Louis-Saint-Laurent**

Page 5



**Sylvain Lévesque fait d'heureuses rencontres dans sa circonscription**

Page 16



**Une première piscine publique extérieure pour le secteur de Vanier au parc Victorin-Beaucage depuis 50 ans**

Page 3

**VAPE SOCIÉTÉ**  
ARTICLES POUR VAPOTEURS

9825 BOUL. DE L'ORMIÈRE  
QUÉBEC, QC - G2B 3K9  
418-407-1414  
VAPE-SOCIETE.CA

**PLUS GROS INVENTAIRE ET MEILLEURS PRIX EN VILLE!**

LUNDI AU VENDREDI: 9H À 21H  
FIN DE SEMAINE: 10H À 17H



**Le club Optimiste de Neufchâtel renouvelle son comité exécutif**

Page 4

**Portez un masque**

**Gardez vos distances**

[Quebec.ca/coronavirus](http://Quebec.ca/coronavirus)  
1 877 644-4545

Votre gouvernement Québec

Postes Canada : N° PP4-1870516

**VOTRE SOURIRE PARLE POUR NOUS!**

Services d'orthodontie, d'esthétique, d'implantologie, d'hygiène et de dentisterie familiale

À la fine pointe de la technologie: **Imagerie 3D** **invisalign** **CEREC**

PRENEZ SOIN DE VOUS, APPELÉZ-NOUS **418 842-7575**

2115, avenue Chauveau, Québec

D<sup>re</sup> Céline Rochette D.M.D.  
D<sup>re</sup> Marie-Pier Beaulieu D.M.D.

# Tous engagés

## Invitation

Votre caisse vous invite à participer à son assemblée générale extraordinaire virtuelle. Ce sera l'occasion de prendre connaissance de ses résultats afin de voter ensuite pour le versement de la ristourne.

### Assemblée générale extraordinaire virtuelle

**Jeudi 10 septembre 2020 | 18 h**

Le lien pour assister à l'assemblée est disponible au [www.desjardins.com/caissedesrivieresdequebec](http://www.desjardins.com/caissedesrivieresdequebec)

C'est un rendez-vous en direct ou en réécoute!

# Une première piscine publique extérieure pour le secteur de Vanier au parc Victorin-Beaucage depuis 50 ans

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**La Ville de Québec a inauguré récemment une première piscine extérieure dans le secteur de Vanier, au parc Victorin-Beaucage. Cette installation accessible universellement est ouverte depuis le 17 juillet. La population pourra encore plus profiter de la belle saison.**

« Nous sommes fiers de doter le secteur de Vanier de sa première piscine publique extérieure, a affirmé M. Régis Labeaume. Ce nouvel équipement répond à la demande et aux besoins des citoyens en plus d'être une réalisation exemplaire en accessibilité universelle. »

Aménagée près du centre récréatif Laurence-Perron, dans le parc Victorin-Beaucage, la nouvelle infrastructure pour laquelle la Ville a investi 2,7 M\$ répond aux normes établies dans le Guide pratique d'accessibilité universelle réalisé en 2010 : rampes d'accès pour accéder au bassin, surfaces antidérapantes, salles de douches, toilettes, lavabos, vestiaires, casiers et signalisation sont accessibles universellement. La piscine Victorin-Beaucage a été réalisée selon le modèle de la piscine de Lebourgneuf, un exemple en accessibilité universelle.

« La nouvelle piscine, réalisée dans le secteur de Vanier, est un parfait exemple de projet qui favorise la vie communautaire dans le quartier, a expliqué M<sup>me</sup> Alicia

Despins, conseillère du district de Vanier-Duburger et membre du comité exécutif responsable de la culture, de la technoculture et des grands événements. En plus d'être un incitatif à la vie active, cette infrastructure permettra à tous les résidents de Vanier de se rafraîchir et de profiter d'un bassin extérieur dans leur quartier. »

La Ville a également fait un investissement de 210 000 \$ pour rendre les piscines municipales universellement accessibles. En effet, en 2020, 19 piscines de la Ville de Québec seront dotées d'équipements supplémentaires en vue de devenir accessibles universellement. Les dix piscines extérieures et les neuf piscines intérieures choisies seront dotées de sièges ascenseurs permettant l'entrée et la sortie de la piscine de façon autonome.

La piscine Victorin-Beaucage est chauffée et pourra accueillir jusqu'à 300 personnes en temps normal. Dans le contexte lié à la COVID-19, la capacité sera limitée pour cet été.

Actuellement, la Ville de Québec offre aux citoyens 20 piscines extérieures chauffées, dont celle du parc Victorin-Beaucage. Dans l'objectif d'offrir des piscines répondant aux nouveaux standards, la Ville exige l'installation d'un système de chauffage lors de la construction. Le coût de l'installation varie de 45 000 \$ à 60 000 \$ par piscine, en raison des particularités de chacune. ■



Une vue de la piscine du parc Victorin-Beaucage.



Marie-Josée Savard, conseillère municipale du district de Cap-Rouge-Laurentien et vice-présidente du comité exécutif de la Ville de Québec, Alicia Despins, conseillère municipale de Vanier-Duburger et membre du comité exécutif de la Ville de Québec, Steeve Verret, conseiller municipal de Lac-Saint-Charles-Saint-Émile et membre du comité exécutif de la Ville de Québec, Régis Labeaume, maire, Sylvie Boutet, directrice de la division du secteur aquatique et des sports, Service des loisirs, des sports et de la vie communautaire et Jean Rochette, directeur du Service des immeubles.



Les premiers baigneurs à utiliser les installations de la piscine.

## UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE

pour tout nouveau bail signé avant le 30 octobre 2020.

RÉSIDENCE DES  
**Bâtisseurs**  
MANOIR SULLY



### CHOISISSEZ VOTRE PROMOTION ;

- Un mois de loyer gratuit
- Ou un gel de loyer la 2<sup>e</sup> année de votre bail
- Ou le remboursement de vos frais de déménagement (des conditions s'appliquent)

Résidence évolutive avec vaste gamme d'appartements modernes (studios, 2 ½, 3 ½ 4 ½) offrant confort et sécurité, pour aînés actifs ou en perte d'autonomie.

Services des plus variés ; repas en salle à manger, d'entretien ménager, de soins infirmiers 24/7, d'activités sociales avec animatrice et bien plus!

Téléphonez-nous. nos conseillers vous accueilleront pour une visite personnalisée de 9h à 17h tous les jours

418 688-8722 • batisseurs.ca • 400, av. Bélanger, Québec

## Le club Optimiste de Neufchâtel renouvelle son comité exécutif

(YG) Malgré la pandémie, le club Optimiste de Neufchâtel a procédé au renouvellement de son comité exécutif pour l'année 2020-2021. Au lieu de le faire dans le cadre de son déjeuner mensuel du mois d'avril et pour tenir compte des règles de distanciation, les membres ont convenu de le faire par courriel. Ils ont proposé le renouvellement de l'équipe 2019-2020, ce qui a été accepté sans opposition lors d'une consultation au cours du mois de juin.

Voici la liste du nouvel exécutif : Pamphile Nadeau, président, Claude Tremblay, président sortant, Isabelle Briand, vice-présidente, Hélène Jacques, vice-présidente, Yves Beaudoin, secrétaire-trésorier, Marthe Bédard, directrice, 1<sup>re</sup> année, Lise Daniel, directrice, 1<sup>re</sup> année, Willy Depinte, directeur, 1<sup>re</sup> année, Denyse Fournier, directrice, 1<sup>re</sup> année, Jean-Paul Briand, directeur, 2<sup>e</sup> année, Simon Brouard, directeur, 2<sup>e</sup> année et Serge Duchesneau, directeur, 2<sup>e</sup> année. ■



De gauche à droite : Simon Brouard, Denyse Fournier, Yves Beaudoin, secrétaire trésorier, Marthe Bédard, Pamphile Nadeau, président, Lise Daniel, Willy Depinte, Isabelle Carbonneau, vice-présidente, Jean-Paul Briand, Claude Tremblay, et Hélène Jacques, vice-présidente.

## Provigo L'Ormière, Frédéric Barbeau remet 1 103 \$ à la Saint-Vincent de Paul, Conférence St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette



Frédéric Barbeau de Provigo remet un chèque de 1 103,39 \$ à M. Louis-Philippe Gaudreault, président de la Fondation.

586,29 \$, pour un don combiné de 1103,39 \$ au président de la Saint-Vincent de Paul Conférence St-Ambroise, Louis-Philippe Gaudreault.

M. Gaudreault ajoute que le traditionnel Party hot-dog à 1 \$ de la fête du Travail chez Provigo a été annulé. Il rapportait environ 500 \$ annuellement à l'organisme, car M. Barbeau nous fournissait gratuitement les pains,

les saucisses et les condiments. Ce n'est que partie remise. À l'an prochain.

Rappelons qu'avec l'aide de ce Provigo, et de plusieurs autres, l'Accueil St-Ambroise et la Saint-Vincent de Paul, Conférence St-Ambroise ont dépanné, du 16 mars au 16 juin dernier, 429 familles soit 909 personnes, 618 adultes et 291 enfants. De ce nombre de familles, 61 étaient des nouvelles familles à venir solliciter l'organisme (91 adultes et 37 enfants). Ils ont aussi effectué 77 livraisons de paniers de nourriture aux personnes qui ne pouvaient se déplacer. Les membres ont acheté pour plus de 7 100 \$ en nourriture pour dépanner ces familles. ■

(YG) Pendant la pandémie de la Covid-19, plusieurs marchés d'alimentation ont organisé des collectes pour venir en aide aux banques alimentaires de leur région. Pour sa part, le Provigo L'Ormière supporte les activités de la Saint-Vincent de Paul, Conférence St-Ambroise depuis plusieurs années.

C'est ainsi que lors des collectes des canettes et des bouteilles, les clients ont été invités à remettre leurs coupons à la Conférence St-Ambroise, pour un montant récolté de 517,10 \$. De plus, on demandait aux clients s'ils désiraient faire un don à la Saint-Vincent de Paul une fois à la caisse. Ces dons ont totalisé la somme de

## MTIA Avocats redonne à sa communauté

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Alors que le Québec s'adapte à sa nouvelle réalité sanitaire, MTIA Avocats participe à l'effort collectif contre le virus en aidant la YWCA de Québec. L'engagement, le respect et la solidarité sont des valeurs au cœur de la pratique du cabinet d'avocats du secteur Lebourgneuf, MTIA Avocats. C'est pourquoi le cabinet de Lebourgneuf vient de faire un don de plus d'un millier de masques chirurgicaux et de masques KN9 à cet organisme.

La YWCA a pour mission de favoriser la sécurité et le bien-être des femmes en situation difficile dans la région de Québec. Ces masques de protection permettront

à l'organisme de poursuivre sa mission en toute sécurité, tant pour ses employés que pour les bénéficiaires du centre et de ses services.

La YWCA a un impact durable dans la vie des femmes qui y séjournent. Il est donc primordial que cet organisme ait tous les outils de protection nécessaires afin de continuer d'offrir ses services essentiels.

Les derniers mois ont été une source importante de stress, d'anxiété et d'incertitude. Cette insécurité qui afflige les plus vulnérables d'entre nous n'est pas inévitable; c'est une invitation à l'action bénévole et philanthropique, une invitation à redonner à la communauté. ■



M<sup>re</sup> Michèle Thivierge, associée principale de MTIA Avocats, M<sup>me</sup> Sophie Gingras, directrice de la philanthropie pour la YWCA de Québec, M<sup>re</sup> Valeria Burckhardt, avocate chez MTIA Avocats et M<sup>me</sup> Sophie Paquet (présidente du conseil d'administration de la YWCA et première vice-présidente de Financière Banque Nationale.

Crédit photo : Pascal Duchesne



Véronique Gagnon-Perreault de la campagne Opération Enfant Soleil, Demetre Triantafyllou, propriétaire du Tuscanos, et Ali Lariane, chef copropriétaire.

## Le restaurant Tuscanos remet 1 500 \$ à Opération Enfant Soleil

(YG) La pandémie causée par la COVID-19 a changé bien des choses dans la vie de la population et pour l'économie québécoise. Mais ce qui ne change pas, c'est la générosité de personnes qui n'écoutent que leur cœur pour appuyer la cause des enfants malades. C'est le cas des restaurateurs Demetre Triantafyllou, propriétaire, et Ali Lariane, chef copropriétaire du restaurant Tuscanos. Malgré le fait que l'industrie de la restauration soit durement frappée par la pandémie, et ayant dû notamment fermer les portes du restaurant pendant plus de trois mois, ils ont décidé de contribuer pour une cinquième année à Opération Enfant Soleil.

Ils se sont engagés à remettre 1 \$ à Opération Enfant Soleil pour chaque commande en ligne, et ce, du 24 avril au 30 juin dernier. Demetre Triantafyllou a remis un montant de 1 500 \$ après avoir arrondi la contribution des clients du restaurant de l'avenue Jules-Verne. L'organisme a amassé la somme de 17 066 729 \$, cette année.

La conseillère, Développement et projet chez Opération Enfant Soleil, Véronique Gagnon-Perreault, a exprimé les remerciements de l'organisme dans une lettre adressée à M. Triantafyllou, « Merci, M. Triantafyllou pour votre implication année après année. Votre geste fait de petits miracles dans la vie des enfants malades et leurs familles. Merci d'être là pour eux ! », a notamment écrit M<sup>me</sup> Gagnon-Perreault. ■

# Le député Gérard Deltell reprend ses rencontres dans Louis-Saint-Laurent

(YG) Le député de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, adore la portion de ses fonctions visant à aller dans sa circonscription et ainsi rencontrer ses électeurs et les organismes qui les représentent. Il manque rarement un événement. Il reconnaît que cette partie de son travail lui a beaucoup manqué pendant la pandémie et son confinement. Maintenant que les déplacements sont permis sous conditions de distanciation, il a repris allègrement là où il avait laissé en mars dernier.

C'est ainsi qu'il était présent lors de la livraison d'équipements médicaux en provenance d'une entreprise de Hong Kong. Cette livraison de milliers de masques trois plis et de protecteurs pour les yeux répartis dans 20 boîtes a été rendue possible grâce à la collaboration d'un député de la Colombie-Britannique à la Chambre des Communes.

M. Deltell a également rendu hommage à un citoyen de la circonscription, M. Noel Dubé, qui a conduit un autobus scolaire pendant 50 ans au sein de l'entreprise Autobus La Québécoise.

De plus, alors que les relations sont tendues entre l'opposition et le gouvernement à Ottawa, M. Deltell a pu bénéficier de l'appui de la ministre de la Santé, M<sup>me</sup> Patty Hajdu, pour déposer une demande de reconnaissance d'un médicament par Santé Canada pour un citoyen, un geste pour le bien commun qui s'avère rare dans la vie de tous les jours à la Chambre des Communes. ■



M. Deltell était présent lors de la livraison d'équipements médicaux en provenance d'une entreprise de Hong Kong.



M. Deltell a pu bénéficier de l'appui de la ministre de la Santé, M<sup>me</sup> Patty Hajdu, pour déposer une demande de reconnaissance d'un médicament par Santé Canada.



M. Deltell a également rendu hommage à un citoyen de la circonscription, M. Noel Dubé.

## Inauguration du jardin accessible des Loisirs Lebourgneuf

(YG) La Ville de Québec annonçait récemment que près de 400 nouveaux lots de jardins communautaires seront offerts aux citoyens dans l'un des 34 jardins communautaires de la Ville d'ici 2021. Des lots ont déjà été octroyés aux citoyens au cours des dernières semaines et plusieurs autres s'ajouteront dès l'été 2021.

« Nous savons que l'engouement pour l'agriculture urbaine est croissant et sommes très heureux de pouvoir ajouter un grand nombre de nouveaux lots de jardinage d'ici 2021, a déclaré M<sup>me</sup> Émilie Villeneuve, membre du comité exécutif responsable du développement social. En plus d'être un formidable loisir, la participation à des jardins

communautaires permet de combattre l'insécurité alimentaire et de tisser des liens durables entre les citoyens. »

Du côté du Jardin Lebourgneuf, ce sont 15 lots adaptés pour un projet intergénérationnel mis de l'avant par les Loisirs Lebourgneuf et réalisé en collaboration avec les Urbainculteurs. Ce nouveau jardin vitrine était un engagement de l'administration actuelle de l'Équipe Labeaume qui a la particularité de respecter les normes d'accessibilité universelle.

### Inscriptions et listes d'attente

Toutes les places sont comblées pour les lots offerts à l'été 2020. Les listes d'attente ne sont pas encore ouvertes pour les lots disponibles en 2021. Les inscriptions débuteront en septembre et les citoyens seront informés de l'ouverture de celles-ci. Pour en savoir plus : [www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/loisirs\\_sports/jardins\\_communautaires](http://www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/loisirs_sports/jardins_communautaires).

La Ville de Québec place l'alimentation de proximité, saine et durable, au cœur de la qualité de vie des citoyens. Elle a ainsi adopté en 2015 la vision du développement des activités agricoles et agroalimentaires dans l'agglomération de Québec 2015-2025. Elle y inscrivait notamment l'intérêt de ramener l'agriculture en ville et donc de développer l'agriculture en milieu urbain. ■



La conseillère municipale de Saint-Louis-Sillery et membre du comité exécutif responsable de l'agriculture urbaine, Émilie Villeneuve, était présente, accompagnée pour l'occasion de bénévoles et de responsables des Loisirs Lebourgneuf et de l'organisme Les Urbainculteurs.



Un bel exemple de projet intergénérationnel mis de l'avant par les Loisirs Lebourgneuf et réalisé en collaboration avec les Urbainculteurs. 15 lots ont été adaptés à cette occasion.

Find it  
Get Fit.

**ONFIT**  
TROUVE TON ENTRAÎNEUR

Trouvez votre entraîneur selon vos critères ou offrez vos services d'entraînement personnalisés seulement sur OnFit!

DÈS SEPTEMBRE 2020

Fier partenaire  
**Journal-Local.ca**  
JOURNAL-LOCAL.CA INC.

Téléchargez l'application OnFit



[www.onfit.ca](http://www.onfit.ca)  
[www.instagram.com/onfitapp](https://www.instagram.com/onfitapp)

# le JOURNAL Des Rivières

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

86%

DES LECTRICES ET LECTEURS  
L'APPRÉCIENT

Merci!

JOURNAL.CA INC.

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104  
Québec (Québec) G2E 5K2  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journal-local.ca  
www.journal-local.ca



## DIRECTION

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

## RÉDACTION

Journaliste :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journal-local.ca

Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Révisseur/Correctrice :  
**Traduction M**

Photographes :  
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,  
Frédéric Lavoie**

## PUBLICITÉ

**Ghislain Gaudreau**  
Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journal-local.ca

**Sylvie Charest**  
Développement des affaires,  
territoires de Val-Bélair, Saint-Émile,  
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et secteur  
immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journal-local.ca

**Ginette Demers**  
Développement des affaires  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-local.ca

**Alain Lepage**  
Développement des affaires  
Cell. : 581 986-4530  
alepage@journal-local.ca

## ÉVÈNEMENTS

**David Cassivi**  
Coordonnateur aux événements

## ADMINISTRATION

**Suzie Lemay**

## IMPRESSION

**Québecor Média**  
Dépôt légal : Bibliothèque nationale  
du Québec  
Convention de la Poste-publications  
Postes Canada : No 41870516

## WEBMESTRE

**Viva Design**

## PRODUCTION

**Viva Design**  
production@journal-local.ca

**PROCHAINE PARUTION**  
Septembre 2020

**DATE DE TOMBÉE**  
19 août 2020



# Les travaux dans le secteur de la Maison O'Neill vont bon train

(YG) Des travaux d'une valeur de plus de deux millions de dollars sont en cours dans le secteur de la Maison O'Neill. L'aménagement d'une terrasse en pavé derrière la maison avec mobilier urbain (deux tables bistro et supports à vélos), la correction des aménagements existants (ajout de bordures, barrières, plantation, point de vue sur la rivière et l'agrandissement de l'air gazonnée pour les spectateurs devant le kiosque extérieur sont en cours. ■



L'aménagement de la terrasse qui doit être complétée au cours des prochains jours, située juste derrière la Maison O'Neill.



Des membres du conseil d'administration de la Maison O'Neill se sont réunis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, le temps d'un pique-nique. Cette activité leur a permis de se revoir pour la première fois depuis le début de la pandémie. L'organisation de la Maison O'Neill n'entend pas tenir d'activités publiques au cours de la présente saison estivale. De gauche à droite : Claire Douville, Christian Labbé, Alain D'Astous, Claude Verret, Ghislain Hamel, Mario Vien, président, Alain Schreiber et Christian Deschênes. Absente de la photo : Mona Sirois.



À l'arrière de la Maison O'Neill, on remarque l'agrandissement du site pour les spectateurs devant le kiosque.

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca

93% de lecteurs assidus

1,3 lecteur par foyer

86% l'apprécient

TIRAGE :  
60 000 exemplaires

DISTRIBUTION  
RÉSIDENTIELLE



51 108 exemplaires

DISTRIBUTION  
COMMERCIALE



3093 exemplaires

PRÉSENTOIRS



5799 exemplaires



IMPRESSION  
**QUEBECOR**  
Media

Valeur d'un timbre



121\$ taxes incluses



Territoire de distribution

## PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 58 %  
Hommes 42 %

Âge moyen : 41,3 ans

Revenu moyen : Revenu familial  
annuel brut de  
72 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Sondage Léger effectué à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI), réalisé du 8 au 17 février 2019 auprès de 500 personnes faisant partie du lectorat de Journal-Local et des alentours. Ils ont été sélectionnés aléatoirement à partir du panel en ligne Legerweb. À l'aide des données du recensement de 2016, les résultats ont été pondérés selon l'âge, le sexe et le secteur de résidence afin de garantir un échantillon représentatif de la population.

source **Léger**  
MARKING

leger360.com/fr

# Moi, j'achète local



Association des gens d'affaires  
de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Wilfrid-Hamel

achat-local.ca

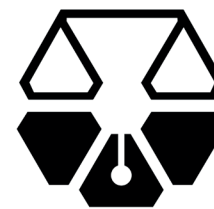
PAROISSE NOTRE-DAME-DE-L'ANNONCIATION



paroissendda.org

**Micheline Primard**  
1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 872-1441

ARGOUIN NOTAIRE



m.argouin@notarius.net

**Mélanie Argouin**  
1866, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 872-2929

DÉRY RÉSULTATS MARKETING



resultatsmarketing.net

**René Dery**  
1672, rue de Courtrai, L'Ancienne-Lorette  
418 576-8721

CENTRE VISUEL OFOCUS



ofocus.ca

**Nadyne Bouchard**  
1875, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette  
418 872-3342

DOOLY'S HENRY IV INC.



doolysquebec.com/henri-iv

**Caroline Jobin**  
2600, rue St-Baptiste, loc.190, L'Ancienne-Lorette  
418 780-4242

RESTAURANT TUSCANOS



tuscanosquebec.com

**Demetre Triantafyllou**  
1445, av. Jules-Vernes, Québec  
418 877-7200

CENTRE TECHNIQUE GAÉTAN & MARC LEROUX



Marc Leroux

6040, boul. Wilfrid-Hamel, L'Ancienne-Lorette  
418 872-2732

DAVID MERCIER CPA



David Mercier

6266, rue des Zinnias, Québec  
418 473-3403

CARMELS FAA



caramelsfaa.com

**Sonia Robitaille**  
490, rue des Entrepreneurs, Québec  
418 208-7669

CHOQUETTE CORRIVEAU



choquettecorriveau.com

**Stéphane Paradis**  
2475, boul. Laurier, bur. 150, Québec  
418 658-5555

Aidez vos proches,  
faites vos  
arrangements.

418 688-0566  
compagniestcharles.ca



La Compagnie  
St-Charles  
Sépulture et  
services funéraires

## La pandémie vue par des membres du conseil d'administration de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Hamel



MM. Pierre Cassivi, Daniel Dumont, David Cassivi, Julie Dufresne, Jonathan Couillard, Caroline Jobin et Demetre Triantafyllou.

(YG) Les membres du conseil d'administration de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Hamel tenaient récemment une première réunion depuis le début de la pandémie de COVID-19. Ils travaillent actuellement à un plan de relance pour favoriser le recours à l'achat local par les Loretains. De nombreux projets mijotent au sein de l'Association et des résultats tangibles devraient être visibles d'ici peu.

Rappelons que la Classique de golf de l'Association se déroulera le 1<sup>er</sup> septembre prochain au Royal Charbourg. Toutes les mesures imposées pour la distanciation seront respectées.

Nous avons profité de cette occasion pour savoir comment ils vivaient, de l'intérieur de leur entreprise, cette sortie de la période de confinement.

«Au niveau de l'immobilier, le marché demeure très bon. La valeur des propriétés augmente. Nous avons une offre plutôt faible alors que la demande est très forte», avance M. Daniel Dumont, de l'entreprise Aubert Sylvain et associés.

«Dans le secteur de la restauration, c'est catastrophique. Nous n'avons aucune aide du gouvernement. Plusieurs restaurateurs devront fermer leurs portes. Les clients ont peur d'aller dans les restaurants, et le port du masque n'arrange rien», affirme M. Demetre Triantafyllou, du restaurant Tuscanos.

«Quand Loto-Québec a fermé ses terminaux de jeu dans les restaurants et les bars, nous avons perdu 40 % de notre chiffre d'affaires. Et à la réouverture des bars, l'obligation de fermer à minuit nous nuit considérablement. Difficile de prévoir l'avenir», déclare M<sup>me</sup> Caroline Jobin du Dooley's.

«Au niveau de la tenue de livres des secteurs de la restauration, des bars et des hôtels, c'est catastrophique aussi. De la façon dont le déconfinement a été fait dans ces secteurs, c'était trop rapide pour permettre aux propriétaires de s'adapter et de se virer de bord. De plus, les demandes de subventions salariales pour les très petites PME, c'est très compliqué», raconte M. Jonathan Couillard, de Comptabilité TDL.

«Dans le secteur du conditionnement physique et de l'entraînement, ça repart tranquillement après cette longue fermeture», témoigne M. David Cassivi de l'entreprise OnFit.

«Au niveau de la Corne d'Abondance, les affaires tournent rondement. La population cuisine de plus en plus à la maison, ce qui est bon pour notre secteur d'activités», reconnaît M<sup>me</sup> Julie Dufresne de la Corne d'Abondance.

«Nos journaux vont bien dans les circonstances. Les lecteurs et les annonceurs sont demeurés fidèles. Nous avons réussi aussi à dénicher de nouveaux annonceurs. Le contenu local et positif de nos publications représente un baume au cœur des lecteurs», termine M. Pierre Cassivi de Journal.ca. ■



M. Pierre Cassivi, de Journal.ca.



M<sup>me</sup> Caroline Jobin, du Dooley's.



M. Jonathan Couillard, de Comptabilité TDL.



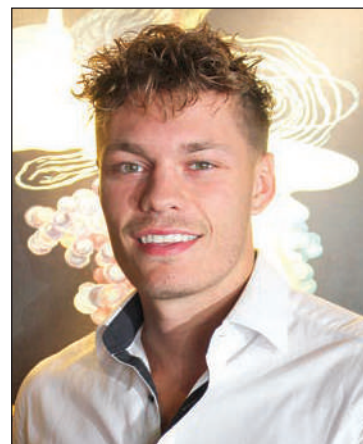
M<sup>me</sup> Julie Dufresne, de la Corne d'Abondance.



M. Daniel Dumont, de l'entreprise Aubert Sylvain et associés.



M. Demetre Triantafyllou, du restaurant Tuscanos.



M. David Cassivi, de l'entreprise OnFit.

## Les membres de l'AGAAL et la Ville de L'Ancienne-Lorette mettent l'accent sur l'achat local

(YG) Les membres de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette et du boulevard Hamel et la Ville de L'Ancienne-Lorette ont décidé de travailler de concert afin de favoriser l'achat local et de participer ainsi à la relance économique du secteur.

Un comité a donc été formé pour discuter des actions à entreprendre afin de promouvoir l'achat local tout en permettant aux commerçants locaux de se faire valoir et de se faire connaître

auprès de la population. Il s'est réuni à six occasions jusqu'à maintenant. Parmi les membres de ce comité, mentionnons les élus, M<sup>mes</sup> Sylvie Papillon et Sylvie Falardeau et M. Gaétan Pageau, accompagnés par le directeur général de la Ville, M. André Rousseau, et le directeur de l'urbanisme, M. Philippe Millette. Du côté des gens d'affaires, mentionnons le président de l'AGAAL, M. Pierre Cassivi, le directeur général de la Caisse, M. Renaud Audet, et de la Corne d'Abondance, M<sup>me</sup> Julie Dufresne.

Pour M<sup>me</sup> Papillon, mairesse par intérim, il était très important de faire cette démarche avec les gens d'affaires. «C'est important de les consulter sur la meilleure façon d'encourager l'achat local. Avec la COVID-19, nous voulons participer à la solution de la relance économique de notre ville. Nous sommes à l'écoute des préoccupations des gens d'affaires et nous souhaitons avoir un projet commun accompagné d'un plan d'action pour y répondre », assure M<sup>me</sup> Papillon.

De son côté, M. Pierre Cassivi rappelle que c'est à l'initiative du député de La Peltrie, M. Éric Caire, que le plan de relance économique pour les commerçants et les gens du secteur des services a été remis à l'ordre du jour. Il salue aussi l'ouverture démontrée par la mairesse par intérim, M<sup>me</sup> Papillon, et le conseil municipal, pour amorcer ces discussions. La ville était vraiment à l'écoute des solutions amenées par le milieu économique. ■

# Le port du masque est maintenant obligatoire

dans les lieux publics fermés  
ou partiellement couverts  
et dans les transports collectifs

comme :

les supermarchés,  
les centres commerciaux,  
les boutiques,  
les cinémas,  
les restaurants,  
les bars,

les autobus,  
le métro,  
le train,  
les traversiers,  
les taxis  
et les véhicules  
de covoiturage.

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/masque](https://quebec.ca/masque)

 1 877 644-4545

Votre  
gouvernement

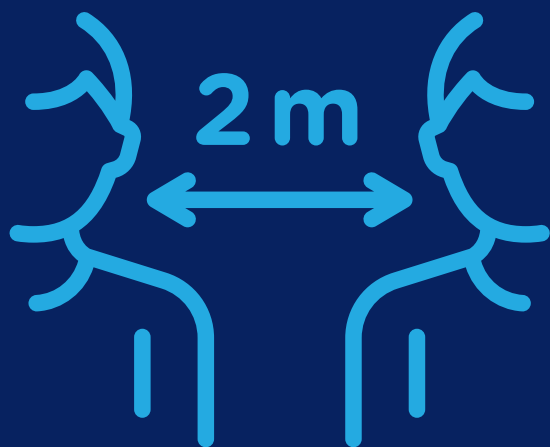
Québec 



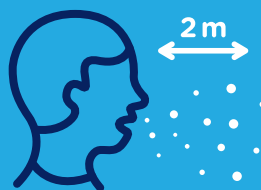
**Portez un  
masque**



**Lavez  
vos mains**



**Gardez vos  
distances**



Le virus se transmet d'une personne à une autre par le contact avec les gouttelettes infectées qui sont projetées dans l'air quand une personne infectée parle, tousse ou éternue. Ces gouttelettes contaminées peuvent être projetées à une distance de deux mètres et atteindre des personnes qui sont à proximité.



Le virus peut aussi se transmettre par les surfaces ou les objets contaminés. Les gouttelettes projetées par une personne infectée peuvent se déposer sur des surfaces et le virus peut y survivre de quelques heures à quelques jours. Une personne infectée peut aussi contaminer ses mains en touchant son visage, augmentant ainsi le risque de contaminer les surfaces qu'elle touche. Les personnes qui toucheront ces surfaces ou ces objets contaminés pourront contaminer leurs mains. Et si elles les portent ensuite à leur visage, elles pourraient s'infecter.

En maintenant une distance de deux mètres avec les autres en tout temps, en lavant ses mains souvent et en portant le masque, on réduit le risque de contamination.

## On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

# La Caisse Desjardins Des Rivières de Québec, fière d'enrichir la vie de son milieu

## UNE PRÉSENCE MARQUÉE



### Une activité dynamique dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées

La Caisse était présente le 15 juin dernier à une activité extérieure animée et organisée par la Table de concertation Abus-Négligence-Violence envers les personnes âgées de la Jacques-Cartier. Cette activité visait à offrir un moment festif aux personnes âgées, en plus de partager de l'information sur les ressources du milieu et de mettre en lumière la réalité souvent méconnue de la maltraitance vécue par les personnes âgées.

Les participants ont pu profiter de l'activité pour bouger au soleil tout en respectant les mesures de distanciation sociale. Bravo à tous!

**LIGNE AIDE ABUS AÎNÉS : 1 888 489-2287**



### Fière de contribuer à l'enrichissement de la vie culturelle des citoyens du secteur Les Rivières

Dans le cadre du Fonds d'aide au développement du milieu, la Caisse a soutenu la réalisation d'une vidéothèque conçue par la Société d'histoire Les Rivières sous le thème « Les témoins du passé ». Ces capsules vidéo visaient à faire des entrevues avec des citoyens engagés dont l'implication dans la communauté a significativement contribué au développement social, économique et culturel, notamment dans les quartiers Duberger, Les Saules et Vanier.

**Pour les visionner, rendez-vous sur le site Internet de la Société d'histoire Les Rivières : [www.shlr.org](http://www.shlr.org).**

### Choisir Desjardins, c'est aussi appuyer le Partage Communautaire Les Saules

Organisme à but non lucratif, Partage Communautaire Les Saules vient en aide aux personnes seules et aux familles à faible revenu, résidant dans le quartier Les Saules. Fondé en 1983, l'organisme déploie annuellement un montant de 90 000 \$ comme budget de fonctionnement pour soutenir les personnes vivant des difficultés au plan économique, psychologique, social et communautaire.

Depuis 2007, la friperie le Chiffonnier, située au 3750, boul. Masson, Québec, s'ajoute aux services de l'organisme et permet aux familles et aux personnes à faible revenu, de se procurer, à prix modique, des vêtements, chaussures, jouets, articles de cuisine et autres objets pour la maison.

Les portes de la friperie sont de nouveau ouvertes depuis le 9 juillet dernier, selon l'horaire d'été suivant : jeudi, vendredi, samedi de 13 h à 16 h.

**Pour plus de détails, consultez leur page Facebook!**



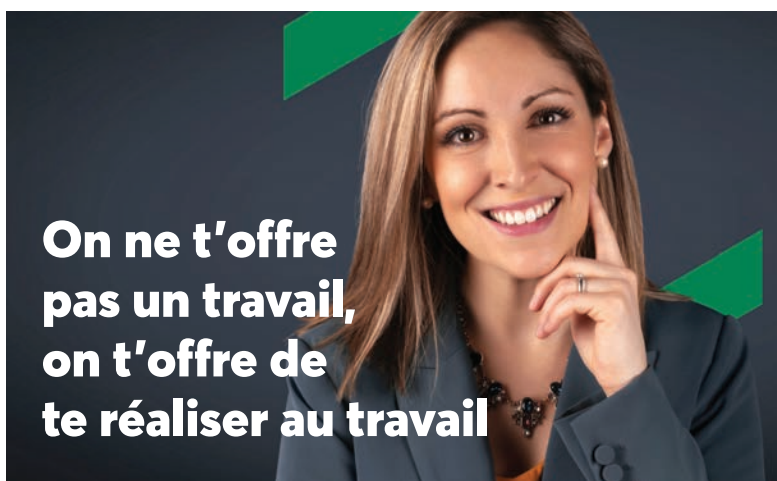
► Mme Suzanne Samson, présidente du C. A. de Partage communautaire Les Saules.



► Sur la photo, des membres du C. A. et des bénévoles de Partage communautaire Les Saules : Alexe Bérubé, Thérèse Chevant, Lucile Filion, Martin Beaulieu, Paul-André Rousseau et Nicole Julien.



► Martin Beaulieu, vice-président du C. A. de Partage communautaire Les Saules accompagné de bénévoles, Paul-André Rousseau, Édith Bédard, Alexe Bérubé, Gérard Chevant, Suzanne St-Hilaire, Hélène Therrien, Anne-Marie Dion.



**On ne t'offre pas un travail, on t'offre de te réaliser au travail**

L'équipe Services aux membres de la Caisse Desjardins Des Rivières de Québec est à la recherche de coéquipiers hors pair!

**Postes à combler :**

- Agents à l'accueil
- Agents services aux membres
- Caissiers
- Avec ou sans expérience
- Temps plein et temps partiel
- Horaire de jour, de soir et le samedi

**Lieux de travail :** Variable (5 centres de services)

Vous êtes le candidat ou la candidate recherché(e)?

Faites-nous parvenir votre CV à [caisse.t20359@desjardins.com](mailto:caisse.t20359@desjardins.com) à l'attention d'Isabelle Jomphe, directrice Services aux membres ou encore déposez-le en personne à la réception du siège social de la Caisse situé au 2287, avenue Chauveau, à Québec (secteur Des Rivières).



**CONCOURS FACEBOOK**

**Félicitations aux participants!**

En juin, la Caisse offrait la chance à ses membres de participer à un concours Facebook dans le but de remporter un accès pour 4 personnes pour un 9 trous au Golf 9Chate!

Plusieurs membres ont participé et le concours fut un succès. Merci à tous pour votre intérêt et bonne saison de golf!

**Pour plus de concours exclusifs, suivez la page Facebook de la Caisse Des Rivières de Québec!**



**L'épargne, ça porte fruit! Le saviez-vous?**

En étant membres de la caisse scolaire, tous les enfants ayant effectué cinq dépôts au cours de la dernière année ont reçu un montant de 10 \$ directement dans leur compte de la caisse scolaire le 19 juin dernier. C'est une façon pour nous de récompenser leurs efforts. Félicitations à tous nos jeunes membres pour leurs saines habitudes d'épargne!



**Assurance Locataire**

Évitez bien des soucis avec une assurance locataire à prix compétitif!

Saviez-vous que l'assurance habitation que détient le propriétaire de votre logement ne couvre pas vos biens personnels? Vous devez non seulement assurer vos biens personnels contre, entre autres, le feu, le vol et le vandalisme, mais aussi vous protéger en cas de dommages causés à des tiers avec une protection en responsabilité civile.

**Consultez le [desjardins.com](http://desjardins.com) pour plus d'informations.**

# Le club Optimiste de Neufchâtel fait des heureux

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Depuis plus d'une dizaine d'années, le club Optimiste de Neufchâtel organise un concours de dessin dans une dizaine d'écoles primaires du secteur qui accueillent des jeunes de Neufchâtel, Lebourgneuf et L'Ancienne-Lorette. Ce concours permet de mettre en valeur les talents d'artistes de tous les jeunes qui souhaitent participer à ce concours encadré par les enseignants de ces écoles.

Cette année, plus de 250 jeunes d'une dizaine d'écoles primaires ont soumis des dessins extraordinaires démontrant beaucoup de créativité et d'inspiration, ce qui a rendu la tâche très difficile aux six juges recrutés pour les circonstances. Ces derniers se sont réunis juste avant la pandémie pour déterminer les gagnants qui devaient être honorés lors d'une activité de

reconnaissance le 25 avril. En raison de la pandémie et des règles de confinement, la rencontre a dû être annulée. Cependant, les membres du club Optimiste tenaient à souligner le talent des jeunes qui se sont distingués.

Ainsi, le responsable du concours Claude Tremblay a communiqué la bonne nouvelle aux parents et convenu avec eux du moment opportun pour la remise des prix. Finalement, la date du 3 juin a été retenue ainsi que l'heure de la remise avec les parents. Le prix pour chacun consistait en une super tablette ainsi qu'un encadrement du dessin. Claude Tremblay s'est donc déplacé au domicile des lauréats pour la remise du prix.

Voici les gagnants : Ève Potvin, 7 ans, de l'école La Chaumière (maternelle, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année) a été la gagnante du 1<sup>er</sup> cycle; Clara Gretillat, 9 ans, de l'école L'Eau-Vive (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année) s'est démarquée dans le groupe du 2<sup>e</sup> cycle; et Milana Todorovic, 10 ans, de l'école Les Prés-Verts (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année), s'est illustrée pour le groupe du 3<sup>e</sup> cycle.

Toutes les activités jeunesse du club Optimiste de Neufchâtel sont rendues financièrement possibles grâce à la générosité de précieux commanditaires dont l'épicier Métro-Bastien de Neufchâtel, le magasin Bureau en Gros de Lebourgneuf, le magasin Omer DeSerre de Lebourgneuf, la Caisse Desjardins des Rivières et les Chevaliers de Colomb du Conseil Montcalm. Les membres du club Optimiste de Neufchâtel tiennent à remercier chacun des commanditaires pour cette générosité inestimable, même en temps de pandémie, ainsi que la collaboration exceptionnelle des enseignants de chacune des écoles et tous les jeunes pour leur participation. ■



Clara Gretillat, 9 ans, de l'école L'Eau-Vive, en compagnie d'une mère et d'un homme (Claude Tremblay) qui lui remet une tablette et un encadrement de son dessin.



Ève Potvin, 7 ans, de l'école La Chaumière, sous l'œil ravi de sa mère et d'un homme (Claude Tremblay) qui lui remet une tablette et un encadrement de son dessin.



Milana Todorovic, 10 ans, de l'école Les Prés-Verts, en présence d'une mère et d'un homme (Claude Tremblay) qui lui remet une tablette et un encadrement de son dessin.



**Laissez-vous guider à chaque étape de l'achat de votre maison.**

**Communiquez dès maintenant avec Jérôme Marois**  
Représentant hypothécaire Desjardins  
**418 929-3060**





**Desjardins**  
Caisse Des Rivières de Québec

## Répit du personnel soignant en temps de COVID-19

# Le Monastère des Augustines reçoit une subvention fédérale de 72 500 \$ pour des programmes de répit spécialisés



M<sup>me</sup> Nathalie Roy, directrice générale de la Fiducie du patrimoine culturel des Augustines, Jean-Yves Duclos, député de Québec et président du Conseil du trésor et M<sup>me</sup> Isabelle Duchesneau, directrice générale du Monastère des Augustines.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**La Fiducie du patrimoine culturel des Augustines et Le Monastère des Augustines ont obtenu une subvention de 72 500 \$ dans le cadre du programme FUAC, le Fonds d'urgence pour l'appui communautaire, financé par le gouvernement du Canada. Grâce à cette aide financière, le personnel soignant de première ligne directement touché par la pandémie actuelle pourra bénéficier de programmes de répit et de ressourcement spécialement conçus pour répondre à leurs besoins.**

«Le montant de 72 500 \$ reçu permettra de collaborer avec des partenaires du milieu de la santé et des services sociaux et du milieu communautaire afin de définir les besoins et adapter notre offre à la réalité vécue par les soignants au cours des derniers mois. On peut comprendre que



M. Duclos lors du dévoilement de la subvention fédérale de 72 500 \$ pour des programmes de répit spécialisés.

l'expérience est troublante et qu'il y aura un réel besoin de rétablissement ou de récupération pour plusieurs d'entre eux», affirme Isabelle Duchesneau, directrice générale du Monastère des Augustines.

«Il s'agit d'une très bonne nouvelle qui s'ajoute au succès du mouvement de compassion qui a rapporté plus de 140 190 \$ à ce jour. Ce mouvement, qui a été lancé avec une marche des Augustines d'une heure par jour du 15 juin au 4 juillet, a grandement touché les Québécois. La générosité de la population a démontré l'importance que celle-ci accorde au bien-être du personnel soignant», ajoute Nathalie Roy, directrice générale de la Fiducie du patrimoine culturel des Augustines.

«L'engagement du Monastère des Augustines dans la communauté transcende les époques et perdure encore aujourd'hui. Nous sommes fiers d'être ici pour annoncer un investissement de 72 500 \$ par le Fonds d'urgence pour l'appui communautaire pour aider l'équipe du Monastère à offrir des programmes de ressourcement aux travailleurs de première ligne et ainsi poursuivre la mission sociale des Augustines qui a débuté il y a près de 400 ans», affirme Jean-Yves Duclos, député de Québec et président du Conseil du trésor.

Seulement l'an passé, plus d'une centaine de soignants et 275 étudiants en sciences de la santé ont participé à des activités de ressourcement et plus de 200 proches aidants ont profité d'un séjour répit. Hébergement, ateliers de groupe, activités de ressourcement et de partage entre pairs font partie des séjours offerts. ■

# SPÉCIAL D'ÉTÉ

ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN

## TEMPS LIMITÉ

# 20\$

DE RABAIS  
SUR UN TRAITEMENT  
ANTIROUILLE COMPLET  
À PRIX COURANT

Cette promotion peut prendre fin sans préavis

### La rouille se fait très active en été

L'activité chimique de la corrosion se produit quand il fait chaud, et non par temps froid. De plus, l'humidité, lors des jours de canicule, est un puissant facteur favorisant la rouille. Comme la chaleur dilate le métal, celui-ci offre alors plus de prise aux particules humides... mais aussi, heureusement, à notre antirouille! En effet, la chaleur augmente la fluidité de notre produit, ce qui lui permet de couvrir et pénétrer le métal plus rapidement.

# ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?

GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE

QUÉBEC  
418-687-5660

LÉVIS  
418-833-3411

RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM

# Sylvain Lévesque fait d'heureuses rencontres dans sa circonscription



Une jeune fille de 11 ans de Loretteville, Gaëlle Dion, est allée présenter son projet à Sylvain Lévesque.

(YG) Le député de Chauveau, M. Sylvain Lévesque, a repris le cours de ses rencontres dans sa circonscription, un peu au même rythme d'avant la pandémie. En voici deux exemples.

Une jeune fille de 11 ans de Loretteville, Gaëlle Dion, est allée le sensibiliser à son projet. Elle a décidé de participer au Défi têtes rasées de Leucan pour amasser des fonds pour les enfants malades et la recherche contre ce type de cancer.

Elle a impressionné le député par son aplomb et son désir de changer les choses. M. Lévesque a personnellement perdu un cousin quand il était enfant,



Le député de Chauveau, M. Sylvain Lévesque, en compagnie de la propriétaire du commerce M<sup>me</sup> Nadine Poutas.

décédé à l'âge de 3 ans de la leucémie. Il ne pouvait donc faire autrement qu'appuyer Gaëlle et l'encourager dans sa démarche. Vous voudriez aussi l'aider à atteindre son objectif de 3000 \$ ? Voici le lien : <https://secure.webleucan.com/registra.../FundraisingPage.aspx...>

En cette période estivale, le député a décidé de joindre l'utile à l'agréable.

Sylvain Lévesque aime visiter des entreprises de son comté. Il est allé encourager une nouvelle entreprise de Loretteville, Les délices de Nadine, une crêmerie, située à l'angle du boulevard des Étudiants et du boulevard Valcartier à Loretteville. La propriétaire du commerce est M<sup>me</sup> Nadine Poutas. ■

## Un jardin en façade, joindre l'utile à l'agréable



André Fortin, un voisin, Christine Pelourson et Khalid Gueddari, et Dominique Tanguay, conseillère municipale.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**Christine Pelourson et Khalid Gueddari, de la rue Lacoste dans le secteur Les Saules, ont réalisé ce printemps un aménagement urbain en avant de leur domicile. Après avoir fait faire des travaux de drain et de sortie d'eau l'an passé, ils se sont retrouvés avec un terrain à refaire et pas vraiment envie de remettre du gazon.**

Partant de l'idée que la ville leur demandait de planter un nouvel arbre pour remplacer celui qui avait été abattu, ils ont pensé à un arbre fruitier, mais, ils voulaient aussi moins de gazon. Le projet de mettre des plates-bandes de fleurs et de légumes au pied des arbres s'est imposé. Au fil de leur réflexion, ils ont finalement opté pour un jardin urbain sur la totalité de la surface. « C'est un projet de couple, nos idées se sont mélangées chacun y mettant ce qu'il aime. On en a fait des plans et des dessins, mais au printemps, on était prêts! », déclare le couple.

### Un projet qui fait des admirateurs

Armés des plans réalisés cet hiver, des planches, et d'une montagne de terre, ils se sont mis à l'ouvrage en mai sous le regard curieux des passants. « Lorsqu'on a eu fini d'égaliser le terrain, la première fois qu'on a posé les bacs on a eu un doute, ça faisait beaucoup de bacs et beaucoup de bois », affirme M. Gueddari.

Cette crainte s'est dissipée au contact des voisins, des amis et même des personnes inconnues « nous avons fait connaissance avec tous les gens du quartier, toutes les personnes qui s'arrêtaient pour nous encourager, partager leur expérience et même parfois nous proposer des plantes, ça nous a fait chaud au cœur! Et puis sur les réseaux sociaux, des gens de toute la province enviaient le fait que la Ville de Québec nous autorise le jardin en façade (Règlement 173), et aussi d'avoir osé! En définitive, nous qui sommes très sociaux, cela nous a permis de nous rapprocher des gens, d'échanger des idées ou même des

plantes et de rencontrer plus de monde du quartier que les dix années précédentes! »

### Un jardin urbain

Allant dans le même sens que la réflexion de la Ville de Québec sur l'agriculture urbaine et la biodiversité, leur jardin allie des fleurs comestibles et vivaces et des légumes. « Nous avons un autre jardin à l'arrière pour les plantes plus envahissantes et grimpantes. Ce que nous voulions c'est un mélange, pour qu'en passant, il faille un œil averti pour distinguer les comestibles des fleurs ornementales et des légumes, c'est pour cela que nous avons beaucoup de légumes feuilles ou racines (bettes à carde, betteraves, carottes, radis...) plutôt que des tomates ou des concombres qui sont plus dans le jardin arrière! Nous avons essayé de mettre de la biodiversité tout en attirant les insectes bons pour nos légumes avec des fleurs. »

Un passe-temps prenant, certes, mais très valorisant et joignant l'utile à l'agréable. Et quelle joie de récolter ce que l'on sème et de manger frais! « C'est certain que l'on passe beaucoup de temps au jardin, mais on le fait avec plaisir et on en apprend tous les jours. Ça nous fait faire de l'exercice et c'est tellement thérapeutique, zen de semer, voir la plante se développer, observer, et d'apprendre à laisser le temps à la nature de

faire son travail. Et puis ça nous a davantage rapprochés, après 24 ans de mariage c'est comme avoir un nouveau bébé! »

### Inspirer et partager

Leur jardin est ouvert, les maîtres des lieux seront ravis de vous faire visiter et de partager leur passion avec vous. Pour conclure, ils vous diraient : « Pas besoin d'être un professionnel, on a tout appris au fur et à mesure et on apprend tous les jours ! Et si l'an prochain on voit plein de jardins comme le nôtre et sans doute encore plus beaux, nous serons très contents. » ■



Ils ont un autre jardin à l'arrière pour les plantes plus envahissantes et grimpantes.



D'autres plantes regroupées en avant de la maison.

# La vie communautaire recommence chez Amélie et Frédérick, Service d'entraide

(YG) « C'est le 9 juillet dernier, par une température chaude et humide (43 degrés ressentis) que l'équipe d'Amélie et Frédérick, en collaboration avec Émilie du Projet le Pont, que les usagers de l'organisme ont pu bénéficier de leur première activité sociale depuis mars 2020 : un BBQ festif! Ce sont 12 foyers (21 adultes et 5 enfants âgés de 2 à 10 ans) qui ont participé, avec sourires...et sueurs! L'expérience fut un succès et A&F a récidivé le 23 juillet dernier avec un BBQ où 11 foyers se sont présentés malgré la fine pluie! », explique la coordonnatrice de l'organisme, Geneviève Robitaille.



Tout le monde est très heureux du retour de la vie communautaire chez l'organisme. Dans l'escalier : Geneviève Trudel-Denis, chargée de projet de la place éphémère À la bonne franquette située à St-André, à proximité de l'organisme. Au BBQ : Émilie Robitaille, Projet le Pont.

rendez-vous avec la coordonnatrice pour jaser face à face. Tout ça n'était plus possible depuis le 16 mars dernier.

« On le sentait depuis 5 à 6 semaines que c'était de plus en plus difficile pour les gens. Le moral n'était pas très bon pour plusieurs. Idées noires, anxiété, impatience, impolitesse... il était temps que l'on fasse quelque chose pour eux! Avec Émilie (Projet le Pont), nous avons décidé de faire deux journées de BBQ avec deux services, un le midi et un le soir, ce qui permettait d'accueillir suffisamment de gens en respectant les consignes de la santé publique », ajoute la coordonnatrice de l'organisme.

Des « bulles » par foyer ont été créées, les services étaient offerts aux tables par des bénévoles gantés et masqués pour éviter le partage d'items ou d'aliments entre les usagers.

« Nous sommes à regarder comment nous allons repartir les activités de l'automne. J'ai confiance que nous nous adapterons : c'est ce que l'on fait depuis déjà quatre mois! Nous ne pouvons pas laisser tomber les gens. Continuer de les nourrir, c'est un besoin auquel nous avons répondu. Nous nous sommes adaptés et nous maîtrisons la situation. Maintenant, il faut se concentrer sur l'autre volet : briser l'isolement et éviter qu'une situation anxiogène ou de solitude prenne toute la place chez un individu. C'est un autre besoin dont nous allons nous préoccuper grandement dans les prochaines semaines. Cela fait partie de la mission et des valeurs de l'organisme. On se doit de garder contact avec les gens et de les aider du mieux possible sans négliger la santé et la sécurité de chacun! », promet la coordonnatrice.

La solitude, l'absence de réseau social ou l'impossibilité d'accéder à du matériel informatique ont privé plusieurs de ces foyers de contact humain pendant quatre mois. Une bonne partie de la population a continué de travailler ou de côtoyer de la famille à distance (via Zoom ou Facetime), mais ce n'est pas le cas de la majorité des usagers de l'organisme. La plupart, en temps « hors pandémie », exerçaient leur seul contact humain grâce aux activités de l'organisme, lors du grand rassemblement des journées de distribution alimentaire ou en prenant

Rappelons que l'organisme Amélie et Frédérick, Service d'entraide offre divers services aux foyers à faible revenu de Neufchâtel-Est, Saint-Émile et, depuis le 1<sup>er</sup> avril, Lebourgneuf, mais offre également, plusieurs activités ouvertes à tous. Suivez l'organisme sur leur page Web (www.amelieetfrederick.com) ou sur leur page Facebook (www.facebook.com/pg/amelieetfrederick/) pour en apprendre davantage sur les services offerts dès septembre. ■



Les conseillers Patrick Paquet et Dominique Tanguay en compagnie de Bianca, adjointe de Patrick Paquet, et Geneviève Robitaille.



Les députés Sylvain Lévesque et Mario Asselin, le conseiller municipal, Patrick Paquet, Émilie Robitaille du Projet Le Pont et Geneviève Robitaille, coordonnatrice A&F.



Le député de Louis-Saint-Laurent, Gérard Deltell, a rendu visite aux bénévoles et aux familles.

LES FRAISES D'AUTOMNE



**La**  
**d'Abondance**  
alimentation fraîcheur



PRÉPARATION DE VOTRE COMMANDE ET SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

SANS CONTACT

Commandez par téléphone  
ou par courriel en  
toute simplicité



418 264-0409

corne@qc.aira.com

Le blé d'inde  
de NEUVILLE  
Un vrai délice !





Une entreprise  
familiale  
depuis 47 ans  
qui encourage les  
fournisseurs locaux

SPÉCIALISTE DES FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

BOUCHERIE

CHARCUTERIE  
ÉPICERIE FINE

FROMAGERIE  
BOULANGERIE

1988, RUE NOTRE-DAME, L'ANCIENNE-LORETTE

Consultez les SPÉCIAUX EN LIGNE à toutes les semaines

cornedabondance.ca






Sur la photo : Louise Bédard

### LES IMMEUBLES CHARLEVOIX : SE RÉUNIR DANS LA VILLE LA PLUS EUROPÉENNE DE LA PROVINCE

Cet été, plus que jamais, Les Immeubles Charlevoix Courtier font une place toute particulière aux Québécois qui souhaitent voyager au cœur de la province et aimeraient découvrir l'une ou l'autre de ses 135 résidences haut de gamme pour des vacances locales. L'agence immobilière, qui travaille dans des secteurs uniques dominés par le Saint-Laurent, soit le Vieux-Québec et la région de Charlevoix, offre le luxe des séjours à l'hôtel, sans les inconvénients maintenant associés aux lieux de rassemblement de ces établissements publics. L'entreprise a été fondée il y a 37 ans par Louise Bédard.

### Le club d'achat Automatix.ca établit un record au Québec en pleine pandémie :

#### 25 000 ACHETEURS DE VÉHICULES NEUFS ENREGISTRENT 7000 DEMANDES DE TRANSACTION EN 60 JOURS

À l'occasion du 5<sup>e</sup> anniversaire d'Automatix.ca, le publicitaire et technologue Louis Massicotte, président de Mass-Média Capitale, est heureux d'annoncer que le club d'achat a connu un record de visites ces deux derniers mois, malgré le contexte de la COVID-19. En effet, entre le 6 mai et le 6 juillet 2020, près de 25 000 acheteurs de véhicules neufs ont visité le club d'achat **Automatix.ca**, générant près de 7 000 demandes de transaction auprès des concessionnaires du Québec, un volume de demandes équivalant à 200 M\$ en 60 jours.



Sur la photo : Louis Massicotte



Sur la photo : Sheila Morgan

### L'unique boutique Longchamp exclusive au Canada BAGAGES DE FRANCE SOULIGNE SES 13 ANS DE SUCCÈS À QUÉBEC!

Cet été, Bagages de France, seule boutique indépendante entièrement dédiée à la maison Longchamp en Amérique, souligne sous le signe de la chance... ses 13 ans d'existence! C'est l'occasion pour la propriétaire Sheila Morgan de rappeler le succès indéniable du commerce et son désir de poursuivre cette belle aventure en s'entourant, encore et toujours, de précieux partenaires. Grâce à la persévérance et au dynamisme de sa

propriétaire, la très jolie boutique, située au cœur du quartier historique du Vieux-Québec, souhaite reconquérir le cœur des Québécois qui profiteront de vacances locales cet été.

### DANS SON MAGASIN DU BOULEVARD CHAREST, LA GALERIE DU MEUBLE DÉVOILE L'ESPACE VELVET!

La Galerie du Meuble a dévoilé en juillet dernier son très attendu nouvel Espace Velvet. Inspiré des grands lofts new-yorkais ou encore des vastes appartements parisiens au style haussmannien, les tendances réunies au sein de ce nouvel espace chic auront de quoi faire plaisir aux amateurs de design. Installée à La Galerie du Meuble du 1215, boulevard Charest, cette section de 5000 pieds carrés délimitée par de grandes portes-fenêtres serties de métal noir, de contrastants planchers clairs au style rustique et de moulures raffinées aux murs, rassemble une gamme de canapés, fauteuils, tabourets, tables variées, lits et plus encore, qui arborent un éventail de matériaux nobles.



Sur la photo : Luc St-Cyr, président



Sur la photo : David Veilleux

### David Veilleux Services financiers lance Majoris INVESTISSEMENT D'UN DEMI-MILLION DE DOLLARS DANS LE MILIEU DES ASSURANCES COLLECTIVES

En lançant Majoris, David Veilleux Services Financiers se donne pour mission de rendre plus convivial le domaine de l'assurance et des rentes collectives. À l'heure où la santé et l'économie sont des priorités pour tous et que les employeurs souhaitent à la fois rentabiliser et fidéliser leurs employés, un régime d'assurances collectives abordable, adéquat et simple, comme ceux proposés par Majoris, s'impose comme un incontournable. Grâce à l'application MOMENTUM, créée et développée entièrement par l'entreprise, en plus d'une offre de solutions diversifiée incluant entre autres la télémédecine, Majoris se positionne comme un leader dans son industrie.

### Réouverture de l'exposition à Fleur de Lys LUDOVICA MINILAND, UNE EXPOSITION 100 % QUÉBÉCOISE

Québec, le jeudi 11 juin 2020 – Gilles Maheux, concepteur et producteur de LUDOVICA MINILAND, est heureux d'offrir au public une exposition presque deux fois plus grande et une visite en toute sécurité. L'attrait touristique, qui se veut un impressionnant parcours intérieur parsemé de plus de 3000 maquettes miniatures construites à partir d'un jeu de construction célèbre et représentant des gratte-ciels, des monuments, des ponts, des châteaux, des rues, des symboles connus et même des villes, est installé en permanence à Fleur de Lys centre commercial.



Sur la photo : Steven et Gilles Maheux



Sur la photo : Ken Hall, directeur général du Fairmont Le Château Frontenac

### NOMINATION POUR FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC

Fairmont Le Château Frontenac vient d'être nommé parmi le Top 10 des hôtels urbains au Canada par *Travel + Leisure*. Ken Hall, directeur général du Fairmont Le Château Frontenac est très fier de voir l'hôtel encore une fois figurer parmi les plus beaux hôtels du pays. L'établissement propose d'ailleurs cet été une nouvelle formule *Tout inclus de luxe*, pour des séjours uniques dans le magnifique quartier historique du Vieux-Québec, sous le signe du raffinement et du bien-être.

# La Ville lance l'appel de candidatures pour le Prix Ville de Québec

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

**La Ville de Québec lance l'appel de candidatures pour le Prix Ville de Québec, qui souligne le travail remarquable d'un organisme artistique ou culturel professionnel à but non lucratif œuvrant sur son territoire. Remis chaque automne lors des Prix d'excellence des arts et de la culture, le Prix Ville de Québec est accompagné d'une bourse de 5 000 \$.**

Le travail de l'organisme doit avoir été effectué entre le 1<sup>er</sup> juillet 2019 et le 30 juin 2020. Les candidatures peuvent mettre de l'avant des projets réalisés avant la pandémie de la COVID-19 ou des réalisations liées à celle-ci.

Un jury indépendant analysera les dossiers de candidature selon les critères suivants :

- Les éléments distinctifs et marquants de la saison 2019-2020
- La qualité et l'originalité de l'activité artistique
- Le dynamisme du groupe
- L'impact de ses activités sur le développement de l'organisme et de la discipline artistique
- L'impact sur le rayonnement culturel de Québec

Les dossiers de candidature doivent comporter :

- Le formulaire d'inscription
- Une lettre de présentation de l'organisme, sa mission, sa structure de fonctionnement et ses réalisations
- Deux lettres d'appui signées (la signature électronique est acceptée)
- Les éléments marquants de la saison 2019-2020 et leurs retombées
- Le logo de l'organisme, ainsi que des photos de réalisations 2019-2020 (résolution d'au moins 300 ppp)
- Tout autre document jugé utile à l'évaluation

Les organismes publics et parapublics mandataires des gouvernements, les établissements de formation de même que les organismes de loisir culturel et communautaire ne sont pas admissibles à ce prix.

Les dossiers complets de candidature doivent être transmis par courrier électronique au plus tard le lundi 21 septembre 2020 à 17 h à culture@ville.quebec.qc.ca.

Renseignements supplémentaires : 418 641-6411, poste 2621. ■

## Pierre Paul-Hus salue des bénévoles

(YG) Alors que les activités reprennent de façon graduelle dans la région de la Capitale-Nationale, le député fédéral de Charlesbourg – Haute-Saint-Charles, Pierre Paul-Hus en profite pour sillonner sa circonscription et saluer les citoyens qui font de belles actions tout en respectant les consignes de sécurité.



Pierre Paul-Hus en compagnie des bénévoles prêts pour la livraison des paniers Mmes Ginette Pelchat, Claudette Potvin, Carole Savoie et M. Denis Gosselin.



Le député fédéral, Pierre Paul-Hus, accompagné de la coordonnatrice de l'organisme madame Geneviève Ross et du propriétaire du restaurant Le Toit Rouge M. Pierre Grondin.

Récemment, M. Paul-Hus est allé saluer les bénévoles de La Popote de Charlesbourg, un organisme communautaire sans but lucratif d'aide alimentaire qui vient en aide aux familles et aux aînés qui en ont le plus besoin dans Charlesbourg. « Chaque été, je visite les organismes et les entreprises de ma circonscription et cette année dans ce contexte particulier, je tenais à souligner l'esprit d'entraide des banques alimentaires de Charlesbourg – Haute-Saint-Charles », a déclaré le député Paul-Hus.

Les activités de préparation ont lieu au restaurant Le Toit Rouge, propriété de monsieur Pierre Grondin qui participe activement aux activités de l'organisme. Depuis sa création en 1986, La Popote de Charlesbourg contribue à soutenir le milieu communautaire de Charlesbourg et permettre à des gens dans le besoin d'avoir accès à des repas chauds quotidiennement. ■



# Conférences Automne 2020



## Planification successorale – Les aspects juridiques

**Lundi 28 septembre**

Présentation des aspects juridiques de la planification successorale : testament, liquidation d'une succession, procuration générale, mandat, ouverture d'un régime de protection et régimes matrimoniaux.



## La tranquillité d'esprit pour vous et vos proches

**Lundi 26 octobre**

Présentation des notions liées au transfert de patrimoine : bénéfices de la rédaction d'un testament, héritage, bilan successoral et protection des héritiers.



## Liquidation d'une succession

**Lundi 16 novembre**

Les différentes étapes entourant la liquidation d'une succession et le rôle de son liquidateur.

Le mode de diffusion ainsi que l'heure demeurent à confirmer selon les recommandations en vigueur à l'automne. Seules les personnes inscrites seront contactées.

Conférences présentées par la Caisse Desjardins  
Des Rivières de Québec

**POUR VOUS INSCRIRE :**

[desjardins.com/caissedesrivieresdequebec](https://desjardins.com/caissedesrivieresdequebec) | 418 842-1214

 **Desjardins**  
Caisse Des Rivières de Québec

## La vente

# Les beaux jours

### HYUNDAI



### Financement<sup>o</sup> à

# 0%

### sur TOUS les modèles

### Report des paiements de 6 mois<sup>^</sup>

Basé sur la fréquence des paiements mensuels. Sur le financement promotionnel de l'achat de nouveaux véhicules Hyundai, à l'exception de l'acompte, si applicable<sup>^^</sup>. Des restrictions s'appliquent.

#### ELANTRA 2020

Financement à **0%** pour **84 mois<sup>o</sup>** (364 semaines) sur TOUTES les Elantra 2020

Exemple de prix de vente: **23123 \$** pour la version Preferred auto IVT

Les caractéristiques de la version Preferred auto IVT comprennent:

- ♥ Écran tactile de 7 pouces avec caméra de recul
- ♥ Android Auto<sup>MCV</sup> et Apple CarPlay<sup>MCV</sup>
- ♥ Alerte de collision dans l'angle mort avec alerte de collision transversale arrière

#### VENUE 2020

Louez l'Essential auto IVT à **45 \$** pour **48 mois** (208 semaines) /sem. avec acompte de 1995 \$<sup>+</sup>

**20524 \$**

Caractéristiques clés de série:

- ♥ Écran tactile de 8 pouces avec caméra de recul
- ♥ Android Auto<sup>MCV</sup> et Apple CarPlay<sup>MCV</sup>
- ♥ Plancher de coffre à 2 niveaux avec nouveau couvre-bagages intégré

**GARANTIE 5 ANS**  
Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

**GARANTIE 5 ANS**  
Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

\*Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour le véhicule neuf suivant : Venue Essential automatique IVT 2020 à un taux annuel de 2,49 %. Obligation totale de location de 11 427 \$, 208 versements hebdomadaires de 45 \$ pendant 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 1995 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut pas être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Bail sur 16 000 km par an 12 \$ par kilomètre excédentaire. L'offre de location inclut les frais de livraison et de destination de 1810 \$ ainsi que les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour TOUS les modèles 2020 neufs en stock. Exemple d'offre de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs suivants : Elantra Preferred 2020 automatique IVT / Tucson 2.0 i Essential à traction avant à un taux annuel de financement de 0 % / 0 %, coût d'emprunt de 0 \$ / 0 \$, pour une obligation totale de 23 123 \$ / 28 673 \$, 364 / 364 versements hebdomadaires de 64 \$ / 79 \$ pendant 84 / 84 mois. Acompte initial requis de 0 \$ / 0 \$. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1710 \$ / 1810 \$ et les frais d'administration du concessionnaire de 499 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et payables au moment de la livraison. <sup>†</sup>Prix au comptant de 20 524 \$ offert sur ce modèle neuf en stock - Venue Essential automatique IVT 2020. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1810 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. <sup>^</sup>Le report de paiements (0 paiement) pour 180 jours est disponible sur les offres promotionnelles de financement à l'achat de tous les modèles Hyundai 2020 en stock restants. L'offre de report des paiements s'applique uniquement aux offres promotionnelles de financement à l'achat sur approbation du crédit et une preuve de revenu peut être requise. Si l'offre de report des paiements est sélectionnée, la durée originale du bail sera prolongée de cinq mois (150 jours). Hyundai Auto Canada Corp. paiera les intérêts durant les cinq premiers mois (150 jours) du contrat de financement, après quoi l'acheteur paiera le principal et les intérêts dus en versements égaux pour la durée restante du contrat. Les paiements d'un contrat de financement sont effectués à terme échu. <sup>\*\*</sup>Pour tout contrat de financement payable sur une base hebdomadaire ou bimensuelle, l'acheteur qui sélectionne l'offre de report des paiements devrait effectuer son premier paiement hebdomadaire ou bimensuel avant la fin de la période 180 jours suivant l'achat, selon la date de l'achat. Les acomptes ne font pas partie de l'offre de report des paiements; ils sont exigibles à la date de signature du contrat. Hyundai Auto Canada Corp. se réserve le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, à tout moment, sans avis préalable. Des conditions et limites supplémentaires s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. <sup>o</sup> Offres valides pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. <sup>††</sup>La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. <sup>‡</sup>Android AutoMC est compatible avec les téléphones Android qui fonctionnent avec le système d'exploitation Android Lollipop ou une version plus récente. Il se peut qu'Android Auto ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Des applications supplémentaires pourraient être requises. Visitez www.android.com pour de plus amples renseignements et pour connaître les limites applicables. Android et Android Auto sont des marques de commerce de Google Inc. <sup>§</sup> Apple CarPlayMC fonctionne avec les iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5 et les modèles plus récents qui fonctionnent avec la plus récente version de iOS 7 et les versions ultérieures. Il se peut que Apple CarPlayMC ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Visitez www.apple.com pour de plus amples renseignements et pour connaître les limites applicables. Apple et Apple CarPlay sont des marques de commerce d'Apple Inc. MC/MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. hyundaicanada.com

**EN TOUTE SÉCURITÉ**

HYUNDAI

Pratiquer une distanciation sécuritaire

Désinfecter les surfaces fréquemment

Service de valet disponible

hyundaicanada.com **HYUNDAI**

**418 767-2500**

1459 BOUL. PIE-XI SUD  
Via Henri-IV, sortie Sainte-Geneviève

**hyundaivalbelair.com**

**HYUNDAI**

**VALBELAIR**

# CIVIC

## 2020

# BONI

# 1000 \$<sup>†</sup>

À LA LOCATION OU FINANCEMENT SUR MODÈLES CIVIC 2020 SÉLECTIONNÉS



INFORMEZ-VOUS SUR NOS OFFRES DE FIDÉLITÉ AMÉLIORÉES<sup>‡</sup>



**HONDA**

**ÉVÈNEMENT FORMULE GAGNANTE**

Honda

FABRIQUÉE AU CANADA. INSPIRÉE PAR DES CANADIENS.<sup>^</sup>

^Avec des pièces locales et importées.

LOCATION 60 MOIS CIVIC DX BERLINE 2020

# 49 \$<sup>†</sup>

PAR SEMAINE

# 0 \$

D'ACOMPTÉ

# 20045 \$<sup>‡</sup>

VALEUR AU DÉTAIL

INCLUANT BONI 1000 \$ • 260 VERSEMENTS • 100 000 KM INCLUS  
12¢/KM EXCÉDENTAIRE • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA**

**418 845-6060**

1507, boulevard Pie XI Sud

**hondadelacapitale.com**



# Honda

## de la capitale